

Reginald McNeil

Trưởng Phòng Điều Hành

Ngày 8 Tháng 7, 2021

Thân Gởi Phụ Huynh Và Gia Đình Của Sở Giáo Dục Philadelphia,

Thư này nhằm cung cấp thông tin mới nhất về Dịch Vụ Vận Chuyển cho con bạn trong năm học sắp tới. Bắt đầu từ mùa thu năm nay, các học sinh nào của Sở Giáo Dục Philadelphia (SDP) đi học bằng phương tiện Giao Thông Đông Nam Pennsylvania (SEPTA) sẽ chuyển sang sử dụng Thẻ Student Fare Card mới và miễn phí thay cho Thẻ Transpasses. Học sinh nào đủ điều kiện sẽ nhận được Thẻ Fare Card khi chúng trở lại trường học trực tiếp vào ngày đầu tiên và nên sử dụng thẻ này để đến trường trong suốt năm học. Thẻ Student Fare Card sẽ hoạt động miễn là học sinh vẫn đủ điều kiện và ghi danh học tại trường đó. **Các học sinh này có thể đi xe SEPTA miễn phí vào ngày khai giảng năm học là ngày thứ ba, 31 tháng 8 năm 2021.**

Thẻ SEPTA Student Fare Card là thẻ chip có thể sử dụng lại và không cần đựng vào mà học sinh có thể “gõ” tối đa mỗi ngày 8 lần vào các ngày học, trong khoảng thời gian từ 5:30 sáng đến 8:00 tối trên bất kỳ xe buýt, xe trolley hoặc xe điện ngầm nào. Nếu học sinh muốn sử dụng tuyến Đường Sắt Regional Rail thì chúng có thể nâng cấp Thẻ Student Fare Card của mình tại các nhà ga xe SEPTA được chỉ định với giá khoảng \$10 cho mỗi tuần học 5 ngày.

Sức khỏe và an sinh của học sinh vẫn là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi. Cả Sở Giáo Dục và SEPTA đều cam kết đảm bảo cho các em ở trong môi trường an toàn trong suốt ngày học. Hãng xe SEPTA đã tăng cường những biện pháp an toàn bằng cách bổ sung các nhân viên bảo vệ dọc theo tuyến đường Market-Frankford, là tuyến đường đông đúc nhất của SEPTA và được học sinh sử dụng nhiều để đến trường. Cơ quan này cũng đã bắt đầu các nỗ lực vệ sinh và bảo trì tại các ga dọc theo các tuyến đường Market-Frankford và Broad Street. Các nhân viên vệ sinh sẽ dành nhiều thời gian trong đêm để làm sạch các nhà ga và toa xe đồng thời thực hiện những công tác bảo trì bao gồm việc sửa chữa thang máy, sơn, rửa điện, lắp đặt hệ thống chiếu sáng và biển báo mới. Tất cả các toa xe đều thông thoáng với sự kết hợp của hệ thống điều hòa HVAC hiệu quả và cửa mở thường xuyên cho khách hàng lên xuống. SEPTA tiếp tục tuân theo những hướng dẫn của CDC và TSA liên quan đến quy định mang khẩu trang và các giao thức an toàn COVID-19 khác trên phương tiện giao thông công cộng.

Thông qua chương trình miễn phí của City of Philadelphia’s [Safe Routes Philly](#) (Tuyến Đường An Toàn Của Philly), học sinh và gia đình cũng có thể đọc các giáo án, hoạt động và tài liệu về an toàn giao thông bằng tiếng Anh và tiếng Tây Ban Nha. Nhờ đó họ sẽ có được kiến thức và kỹ năng cần thiết để đi và đến trường một cách an toàn. Để biết thêm thông tin, xin vui lòng truy cập trang web [SEPTA Student Fare Card webpage](#) của Sở Giáo Dục.

Chúng tôi mong được gặp bạn và con bạn vào mùa thu!

Trân Trọng,



Reggie McNeil

Trưởng Phòng Điều Hành